

## **67917 - Contactos socioculturales Islam-Occidente a lo largo de la Historia**

**Guía docente para el curso 2011 - 2012**

**Curso: 1, Semestre: 2, Créditos: 6.0**

---

### **Información básica**

---

#### **Profesores**

- **María José Cervera Fras** [mjcerver@unizar.es](mailto:mjcerver@unizar.es)
- **María Ángeles Vicente Sánchez** [mavicen@unizar.es](mailto:mavicen@unizar.es)

#### **Recomendaciones para cursar esta asignatura**

#### **Actividades y fechas clave de la asignatura**

---

### **Inicio**

---

### **Resultados de aprendizaje que definen la asignatura**

**El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...**

- 1:** Es capaz de estructurar información histórica basada en intercambios socio-culturales que le proporcionen los criterios para el desarrollo de una conciencia cívica y tolerante.(Competencia genérica 5).
- 2:** Es capaz de comprender las interconexiones que articulan las sociedades del pasado en el contexto de las culturas islámica y occidental. (Competencia específica 8).
- 3:** Es capaz de realizar un análisis crítico y racional de hechos históricos y procesos en larga duración, desde una perspectiva comparada a lo largo de la historia en el ámbito del Islam y Occidente. (Competencia específica 9).

### **Introducción**

#### **Breve presentación de la asignatura**

Esta asignatura explica las conexiones y transferencias entre la cultura arabo-islámica y la occidental a través de las

interacciones profundas y en ambas direcciones que se han producido en el pasado y siguen teniendo lugar en nuestro mundo actual.

---

## **Contexto y competencias**

---

### **Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura**

#### **La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:**

La asignatura "Contactos socio-culturales Islam-Occidente a lo largo de la Historia" tiene como objetivos:

-preparar al alumno para entender las situaciones de hibridismo cultural y sus repercusiones en el desarrollo de las sociedades partícipes.

-proporcionarle las herramientas necesarias para poder llevar a cabo trabajos científicos rigurosos sobre algún tema afín al temario impartido por el profesorado.

#### **Contexto y sentido de la asignatura en la titulación**

La asignatura "Contactos socioculturales Islam-Occidente a lo largo de la Historia" pertenece al módulo 4 del Máster de Investigaciones y Estudios Avanzados en Historia, que lleva por título: "Transferencias de ideas, contactos culturales y culturas políticas". Participa de los objetivos generales del Máster, tanto en el de proporcionar al alumno una formación avanzada y de calidad en el área de los estudios históricos del ámbito arabo-islámico y sus relaciones con el occidental, como en el de procurarle las competencias necesarias para desarrollar investigaciones científicas y socialmente responsables en ese campo.

La perspectiva transversal que plantea la titulación se mantiene en esta asignatura que contempla las relaciones sociales y culturales entre el Islam y Occidente en una secuencia temporal muy amplia, desde los aportes de las culturas clásicas en la formación de la islámica, pasando por la influencia de ésta en la cultura occidental cristiana medieval y moderna, hasta nuestros días con el análisis del orientalismo y el comienzo de los estudios árabes en el mundo occidental.

#### **Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...**

**1:**

Competencia genérica 2:

Capacidad para integrar conocimientos y para enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios dentro del marco de los estudios históricos.

**2:**

Competencia genérica 4:

Habilidades de aprendizaje que permitan continuar estudiando en el ámbito de los estudios históricos avanzados de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido y autónomo.

**3:**

Competencia específica 9:

Conocimiento avanzado de la estructura diacrónica general de los procesos históricos.

**4:**

Competencia específica 14:

Capacidad para presentar y debatir de forma oral y escrita los problemas y temas analizados empleando la terminología y las técnicas aceptadas por los historiadores.

**5:**

## Competencia genérica 5:

Capacidad para trasmitir a la sociedad los resultados de investigación y estudio y los avances disciplinares, contribuyendo a construir y fomentar una conciencia cívica identificada con los valores de democracia, convivencia, respeto de las diferencias y resolución pacífica de los conflictos.

**6:**

## Competencia específica 8:

Comprensión sistemática y crítica de las implicaciones en el mundo actual de las interconexiones políticas, económicas y culturales entre los pueblos, desarrolladas en el pasado.

**7:**

## Competencia específica 10:

Capacidad para integrar en la investigación histórica propuestas interpretativas procedentes de otros ámbitos del conocimiento.

**8:**

## Competencia genérica 1:

Capacidad para aplicar los conocimientos adquiridos en la resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con los estudios históricos.

## **Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:**

El aprendizaje previsto en esta asignatura tendrá una alta relevancia debido al desarrollo en el alumnado de las siguientes destrezas:

-capacidad para valorar en su justa medida tanto la interacción cultural, como la importancia en el devenir histórico de todas las culturas de su capacidad de intercambio y del resultado positivo de todo ello debido a un enriquecimiento mutuo.

-capacidad para entender muchos de los acontecimientos contemporáneos y el estado actual de las relaciones oriente-occidente que tienen su causa en hechos que acontecieron en otros momentos históricos.

-comprensión de los procesos de migraciones entre el mundo islámico y la Península Ibérica desde la Edad Media hasta nuestros días.

---

## **Evaluación**

---

### **Actividades de evaluación**

**El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación**

**1:**

Pruebas escritas y exposición oral: 50%

La prueba escrita consistirá en un trabajo de investigación e información bibliográfica sobre un aspecto de la asignatura que sea de interés para el alumno. Además de elaborar y redactar el trabajo, el alumno deberá hacer una exposición oral del mismo en clase. Los criterios de valoración de esta actividad serán el rigor en el tratamiento y la elaboración de los materiales de trabajo, la originalidad del asunto, el empleo de una bibliografía adecuada y actualizada, la coherencia de las conclusiones y las fuentes empleadas, la estructura y presentación formal del trabajo y la claridad en la transmisión de contenidos en la exposición oral del mismo.

**2:**

Asistencia y participación: 30%

La asistencia y participación del alumno en clase se valorará en el porcentaje indicado y tanto en lo que afecta a las explicaciones teóricas por parte del profesor, como en las clases prácticas y en las sesiones de debate que seguirán a las exposiciones orales de los trabajos de cada alumno.

**2:**

Realización de ejercicios prácticos: 20%

Los ejercicios prácticos propuestos por el profesor consistirán en comentarios de textos, análisis de datos, búsquedas de información utilizando recursos informáticos y bibliográficos y puesta en común de conclusiones. También se llevarán a cabo lecturas dirigidas y realizaciones de reseñas. Podrán realizarse individualmente o en grupos y se valorará la implicación y el esfuerzo personal, así como la presentación de los ejercicios, y la capacidad crítica del alumno a la hora de valorar los trabajos reseñados.

---

## Actividades y recursos

---

### Presentación metodológica general

**El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:**

Exposición teórica del profesor y participación activa de los alumnos, según este programa de materias:

1. Contactos socio-culturales en época medieval.

-Ciencia.

-Filosofía.

-Arte: Arquitectura y música.

-Interacción lingüística.

-Transmisión cultural: traducciones.

-Literatura.

2. Contactos socio-culturales en épocas bajo-medieval y moderna.

- Mudéjares, moriscos.

- Literatura aljamiada.

-Arte mudéjar.

3. Contactos socio-culturales en época contemporánea.

-Un análisis del orientalismo.

-Los movimientos migratorios y sus consecuencias.

La bibliografía recomendada es:

Asín Palacios, M., *Huellas del Islam: Sto Tomás de Aquino, Turmeda, Pascal, S. Juan de la Cruz*, Espasa-Calpe, Madrid, 1941.

Beech, G. T., *The brief eminence and doomed fall of Islamic Saragossa. A great center of Jewish and Arabic learning in the Iberian Peninsula during the 11<sup>th</sup> century*, Instituto de Estudios Islámicos y del Oriente Próximo, Zaragoza, 2008.

Borrás Gualis, G., *El arte mudéjar*, Instituto de Estudios Turolenses, Teruel, 1990.

Borrás Gualis, G., *Arte andalusí*, Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza e Instituto de Estudios Islámicos y del Oriente Próximo, Zaragoza, 2007.

Brann, R., *Languages of power in Islamic Spain*, CDL Press, Maryland, 1997.

Cortés García, M., *La Música en la Zaragoza islámica*, Instituto de Estudios Islámicos y del Oriente Próximo, col. Conocer Alandalús, 7, Zaragoza, 2009.

Corriente, F., *Poesía dialectal árabe y romance en Alandalús*, Gredos, Madrid, 1998.

Corriente, F., *Diccionario de arabismos y voces afines en iberromance*, Gredos, Madrid, 1999.

Corriente, F., "El elemento árabe en la historia lingüística peninsular: actuación directa e indirecta. Los arabismos en los romances peninsulares (en especial, en castellano)", R. Cano (coord.), *Historia de la lengua española*, Ariel, Barcelona, 2004, 185-206.

Cruz Hernández, M., *Historia del pensamiento en el mundo islámico*, 2 vols., Alianza, Madrid, 1981.

Expósito Sebastián, M., *La Aljafería de Zaragoza: guía histórico-artística y literaria*, Cortes de Aragón, Zaragoza, 1999.

Lomba Fuentes, J., *El Ebro: puente de Europa: pensamiento musulmán y judío*, Mira, Zaragoza, 2002

López Morillas, C., "Aljamiado and the moriscos' Islamicization of Spanish", *Perspectives on Arabic Linguistics VI*, John Benjamins Publishing Company, Amsterdam-Philadelphia, 1994, 17-23.

Samsó, J., *Las ciencias de los antiguos en al-Andalus*, col. Al-Andalus, MAPFRE, Madrid, 1992.

Saïd, Edward W., *Orientalismo*, Debate, Madrid, 2002.

Vernet, J., "El valle del Ebro como nexo entre Oriente y Occidente", *Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona*, 23 (1950), pp. 249-286.

Vernet, J., *La cultura hispanoárabe en Oriente y Occidente*, Barcelona, 1978.

Vernet, J., *Lo que Europa debe al Islam de España*, Ed. El Acantilado, Barcelona, 1999.

Vicente, Á. (ed.), *Musulmanes en el Aragón del siglo XXI*, IEIOP, Zaragoza, 2004.

Wieggers, G., *Islamic Literature in Spanish and Aljamido. Yça of Segovia (fl. 1450), His Antecedents and Successors*, Brill, Leiden & New York, 1994.

## Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

**El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...**

**1:**

Impartición de clases con exposición teórica y presentación de materiales por parte del profesor que permitan el debate entre los alumnos sobre materias de transferencia social y cultural entre el ámbito occidental y el islámico en diversas etapas de la Historia. Con ello se procura que el alumno llegue a organizar la información histórica compleja de manera coherente destacando los valores que fomentan una conciencia cívica (CG 5), demostrar conocimiento y comprensión de las interconexiones que articulan las sociedades del pasado (CE 8), desarrollar un conocimiento racional y crítico del pasado que ponga en relación acontecimientos y procesos en la larga duración y en una perspectiva comparada. (CE 9), analizar de forma crítica y rigurosa las consecuencias sociales y éticas de las diversas teorías historiográficas (CG 2) y definir temas de investigación originales que contribuyan al conocimiento interdisciplinar (CE 10).

Duración de la actividad: 25 horas

**2:**

Las lecturas y el trabajo personal dirigido se realizarán una vez que el profesor haya iniciado la presentación de la materia teórica de la asignatura, de forma que el alumno pueda valorar y seleccionar un tema de su interés. La metodología seguida consistirá en lecturas de bibliografía seleccionada, resúmenes, redacción y

preparación del trabajo y presentación oral. Con esta actividad el alumno podrá demostrar conocimiento y comprensión de las interconexiones que articulan las sociedades del pasado (CE 8), desarrollar un conocimiento racional y crítico del pasado que ponga en relación acontecimientos y procesos en la larga duración y en una perspectiva comparada. (CE 9) e identificar los enfoques para resolver un problema dentro de un contexto histórico. (CG 1).

Duración de la actividad: 70 horas

**3:**

Las actividades prácticas se alternan con las exposiciones teóricas y consisten en estudios de casos y comentarios de textos y audiovisuales relativos a la materia estudiada en ese momento. Se organizarán también visitas a depósitos documentales y bibliográficos relacionados con nuestro campo de estudio. Los objetivos son que el alumno pueda analizar de forma crítica y rigurosa las consecuencias sociales y éticas de los diversos estudios (CG 2) y organizar información histórica compleja de manera coherente destacando los valores que fomentan una conciencia cívica. (CG5).

Duración de la actividad: 20 horas

**4:**

Los seminarios servirán para presentar el tema de estudio que cada alumno haya elaborado en su trabajo y permitirá el debate sobre el mismo con sus compañeros. Los resultados de aprendizaje que esta actividad ha de propiciar son: identificar los enfoques para resolver un problema dentro de un contexto histórico (CG 1), organizar información histórica compleja de manera coherente destacando los valores que fomentan una conciencia cívica (CG 5), demostrar conocimiento y comprensión de las interconexiones que articulan las sociedades del pasado (CE 8) y definir temas de investigación originales que contribuyan al conocimiento interdisciplinar y al debate historiográfico (CE 10).

Duración de la actividad: 15 horas

**5:**

Las tutorías servirán para orientar a los alumnos en su tarea y para resolver los problemas que surjan en el desarrollo de la misma, especialmente en la evaluación con rigor de las diversas fuentes y documentos historiográficos y en el manejo de técnicas y métodos de los estudios avanzados y las investigaciones en Historia (CG 4).

Duración de la actividad: 20 horas

## **Planificación y calendario**

### **Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos**

El calendario de las sesiones presenciales se ajustará al calendario académico de la Facultad de Filosofía y Letras en el curso 2010-2011.

La primera mitad de la asignatura será impartida por la profesora Cervera y la segunda por la profesora Vicente.

Las últimas sesiones estarán dedicadas a la presentación de los trabajos elaborados por los alumnos.

### **Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada**